

# วารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม

## JOURNAL of LANGUAGE, RELIGION AND CULTURE

ISSN 2586-808X ปีที่ 7 ฉบับที่ 1 มกราคม - มิถุนายน 2561

### ► เจ้าของ

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

### ► คณะผู้ทรงคุณวุฒิที่ปรึกษาวารสาร

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

ศาสตราจารย์ เกียรติคุณ ดร. สิทธิ บุตรอินทร์

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ศาสตราจารย์ ดร. ภัทรพร ลิธิชัย

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ศาสตราจารย์ ดร. สมทรง บุรุษพัฒน์

มหาวิทยาลัยมหิดล

ศาสตราจารย์ สุวิทย์ ธีรศาศวัต

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

รองศาสตราจารย์ ดร. สมศักดิ์ ศรีสันติสุข

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

### ► บรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พุทธรักษ์ ปรานนอก

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

### ► ผู้ช่วยบรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รัตนา จันทร์เพาว์

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

### ► กองบรรณาธิการ

ศาสตราจารย์ ดร. วีระะ งามจิตระเจริญ

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ศาสตราจารย์ ดร. จ่านงค์ อดิวัฒนสิทธิ์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ศาสตราจารย์ ดร. ประยงค์ แสนบุราณ

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

ศาสตราจารย์ ดร. ไสรังค์ หงส์คารมภัก

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รองศาสตราจารย์ ดร.ปรุตม์ บุญศรีตัน

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

รองศาสตราจารย์ ดร.ทรงคุณ จันทระ

มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

รองศาสตราจารย์ ดร. ปรุ้ม พงษ์สุวรรณ

มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

รองศาสตราจารย์ อุดม บัวศรี

มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย วิทยาเขตขอนแก่น

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อังคณา ทองพูน พัฒนา

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พิสิทธิ์ กอบบุญ

มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รัตนะ ปัญญาภา

มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี

ดร.ยุทธพร นาคสุข

มหาวิทยาลัยมหิดล

### ► ผู้ตรวจสอบภาษาอังกฤษ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภาวนี ติราชภูริวิเศษ

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

### ► ฝ่ายจัดการวารสาร

นางสาวอัมพร รักหนองแขง

มหาวิทยาลัยขอนแก่น

### ► วัตถุประสงค์

1. เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่การศึกษาค้นคว้าและวิจัยด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ด้านภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม
2. เพื่อเป็นสื่อกลางในการแลกเปลี่ยนความรู้และความคิดทางวิชาการด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ในการเผยแพร่ผลงานทางวิชาการแก่นักวิจัย นักวิชาการ คณาจารย์ และนักศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษาทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ

### ► กำหนดออกวารสาร (ปีละ 2 ฉบับ)

ฉบับที่ 1 มกราคม - มิถุนายน

ฉบับที่ 2 กรกฎาคม - ธันวาคม

### ► ค่าบอกรับ สมาชิกปีละ 200.- บาท

ขายปลีกฉบับละ 125.-บาท

### ► พิมพ์ที่ โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยขอนแก่น ต.ในเมือง อำเภอเมืองขอนแก่น จังหวัดขอนแก่น 40002

### ► ติดต่อขอรับวารสาร หรือส่งบทความลงตีพิมพ์

ฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

เลขที่ 123 หมู่ที่ 16 ถนนมิตรภาพ ตำบลในเมือง อำเภอเมืองขอนแก่น จังหวัดขอนแก่น 40002

โทร. 043-202861 ต่อ 1102 โทรสาร. 043-202050 E-mail: amponu@kku.ac.th

### ► วารสารออนไลน์ <https://www.tci-thaijo.org/index.php/gshskku>

► **Publisher**

Faculty of Humanities and Social Science, Khon Kaen University

► **Editorial Advisors**

|                                                   |                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Dean of Faculty of Humanities and Social Sciences | Khon Kaen University  |
| Associate Dean for Research and Academic Services | Khon Kaen University  |
| Prof. Dr. Sit Boot-in                             | Chiang Mai University |
| Prof. Dr. Pataraporn Sirkanchana                  | Thammasat University  |
| Prof. Dr. Somsong Buruspat                        | Mahidol University    |
| Prof. Suwit Theerasasawat                         | Khon Kaen University  |
| Assoc. Prof. Dr. Somsak Srisontisuk               | Khon Kaen University  |

► **Editors-in-Chief**

Assist. Prof. Dr. Puttharak Prabnok Khon Kaen University

► **Assistant Editor**

Assist. Prof. Dr. Rattana Chanthao Khon Kaen University

► **Editorial Board**

|                                               |                                                 |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Prof. Dr. Watchara Ngamjitcharoen             | Thammasat University                            |
| Prof. Dr. Chamnong Adivadhanasit              | Kasetsart University                            |
| Prof. Dr. Prayong Saenpuran                   | Khon Kaen University                            |
| Prof. Dr. Soraj Hongladarom                   | Chulalongkorn University                        |
| Assoc. Prof. Dr. Parud Boonsriton             | Chiang Mai University                           |
| Assoc. Prof. Dr. Songkoon Chantachon          | Maharakham University                           |
| Assoc. Prof. Dr. Pathom Hongsuwan             | Maharakham University                           |
| Assoc. Prof. Udom Buasri                      | Mahachulalongkornrajavidyalaya Khon Kaen campus |
| Assist. Prof. Dr. Angkana Tongpoon Patanasorn | Khon Kaen University                            |
| Assist. Prof. Dr. Pisit Kobbun                | Ubon Ratchathani University                     |
| Assist. Prof. Dr. Rattana Panyapa             | Ubon Ratchathani Rajabhat University            |
| Dr. Yuttaporn Naksuk                          | Mahidol University                              |

► **English Language Editor**

Assist. Prof. Dr. Poranee Deerajviset Khon Kaen University

► **Managing Journal**

Ms. Amporn Ruksongsang Khon Kaen University

► **Objective**

1. to promote and publicize research in humanities and social sciences in the field of language, religion and culture

2. to be the stage of exchanging knowledge and academic ideas in humanities and social sciences for researchers, academicians, lecturers, and graduate students in Thailand and overseas.

► **Publication**

Bi-annual  
Vol.1; January –June  
Vol.2; July - December

► **Subscription Rates**

200 Bath (per year)  
125 Bath (per to journal)

► **Printing**

KKU PRINTING Nai Mueang, Mueang Khon Kaen District, Khon Kaen 40002

► **Inquiries**

Research and Academic Service, Faculties of Humanities and Social Sciences, Khon Kaen University  
123 Moo. 16, Mittraphap 18 Alley, Nai Mueang, Mueang Khon Kaen District, Khon Kaen 40002  
Tel. 043 – 202861 Ext. 1102 Fax. 043 – 202050 E-mail: amporu@kku.ac.th

► **Online Journal** <https://www.tci-thaijo.org/index.php/gshskku>

## วารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม

---

วารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม เป็นวารสารวิชาการด้านมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์ มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่การศึกษาค้นคว้าและวิจัยด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ด้านภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม และเพื่อเป็นสื่อกลางในการแลกเปลี่ยนความรู้และความคิดทางวิชาการด้านมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์ในการเผยแพร่ผลงานทางวิชาการแก่นักวิจัย นักวิชาการ คณาจารย์ และนักศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษาทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ วารสารมีกำหนดออก ปีละ 2 ฉบับ (ราย 6 เดือน) ตีพิมพ์ทั้งรูปแบบรูปเล่มและระบบวารสารอิเล็กทรอนิกส์ Thai Journals Online (ThaiJO) ทุกบทความที่ตีพิมพ์เผยแพร่ได้ผ่านการพิจารณาจากผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาที่เกี่ยวข้อง อย่างน้อย 2 ท่าน เนื้อหาของบทความต้องเกี่ยวข้องกับด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ในด้านปรัชญาและศาสนา ภาษา ภาษาศาสตร์ วรรณกรรม วัฒนธรรม ประวัติศาสตร์และโบราณคดี อาณาบริเวณศึกษา และประเด็นอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยเปิดรับบทความทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ

บทความที่ส่งมาขอรับการตีพิมพ์ในวารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม จะต้องไม่เคยตีพิมพ์หรืออยู่ระหว่างการพิจารณาจากผู้ทรงคุณวุฒิเพื่อตีพิมพ์ในวารสารอื่น ผู้เขียนบทความจะต้องปฏิบัติตามหลักเกณฑ์การเสนอบทความวิชาการหรือบทความวิจัยเพื่อตีพิมพ์ในวารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม อย่างเคร่งครัด รวมทั้งระบบการอ้างอิงต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์ของวารสาร

ทัศนะและความคิดเห็นที่ปรากฏในบทความในวารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม ถือเป็นความรับผิดชอบของผู้เขียนบทความนั้น และไม่ถือเป็นทัศนะและความรับผิดชอบของกองบรรณาธิการวารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม และคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

## JOURNAL OF LANGUAGE, RELIGION AND CULTURE

---

Journal of Language, Religion and Culture is the academic journal in the field of humanities and social sciences. It aims to promote and publicize research in humanities and social sciences in the field of language, religion and culture, and to be the stage of exchanging knowledge and academic ideas in humanities and social sciences for researchers, academicians, lecturers, and graduate students in Thailand and overseas. This journal is published biannually in both hard copies and electronic copies in Thai Journals Online (ThaiJO). All the articles published are peer-reviewed by at least two experts. The contents of the article should be related to the field of humanities and social sciences such as Philosophy & Religion, Languages, Linguistics & Literature, Culture, History & Archeology, Area Studies, and related areas. The articles are in both Thai and English.

The article submitted to Journal of Language, Religion and Culture should not have been previously published or should not be in consideration of other journals for publication. The authors should strictly follow the guidelines (including the referencing format) for the publication of scholarly articles or research articles for publication in Journal of Language, Religion and Culture.

Views and opinions expressed in the articles published in Journal of Language, Religion and Culture are the responsibility of the authors, are not under responsibility of the editors, and do not necessarily reflect those of the editorial board.

# บทบรรณาธิการ

บทความในวารสารภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม ฉบับนี้ส่วนมากเป็นบทความทางด้านภาษา ทั้งภาษาไทย ภาษาท้องถิ่น และภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นผลจากการวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน นอกจากนี้ยังมีบทความที่บูรณาการพุทธศาสนากับการท่องเที่ยว สุขภาพ และภาษา ซึ่งจะทำให้ผู้อ่านเห็นความเชื่อมโยงระหว่างศาสตร์ทางด้านภาษา ศาสนา และวัฒนธรรม ตามจุดมุ่งหมายการเผยแพร่บทความของวารสารฉบับนี้

บทความกลุ่มแรกเป็นด้านภาษาและภาษาศาสตร์ โดยมีบทความทางภาษาอังกฤษด้านการพัฒนาการเขียน การพูด และการอ่าน ต่อมาเป็นบทความทางภาษาและภาษาเพื่อการสื่อสารในด้านการจดจำภาษาข่าวในหนังสือพิมพ์ที่มีผลต่อการใช้ภาษาไทยมาตรฐาน บทความเกี่ยวกับภาษาไทยถิ่นอีสาน เรื่องคำเรียกสีในภาษาอีสาน และบทความเรื่องการพูดสลับภาษาของพระสงฆ์ ต่อมาเป็นบทความในกลุ่มภาษาต่างประเทศอื่น ๆ ได้แก่ การเปรียบเทียบผู้ชายและผู้หญิงในภาษาลาว การเปรียบเทียบคำที่เกี่ยวกับอวัยวะภาษาจีนและภาษาไทย

บทความที่มีเนื้อหาในด้านบูรณาการพุทธศาสนากับศาสตร์อื่น ได้แก่ พุทธศาสนากับการท่องเที่ยวในอำเภอเมืองเชียงใหม่ การท่องเที่ยวเชิงพุทธศาสนา ด้านการวิปัสสนา การปรับใช้แนวคิดพุทธศาสนากับการแพทย์ด้านการเจริญพันธุ์ การปรับตัวของพิธีกรรมตามการเปลี่ยนแปลงโครงสร้างทางสังคม ส่วนบทความสุดท้ายมีเนื้อหาเกี่ยวกับศิลปะการแสดงเพลงพื้นบ้าน เพลงอีแซว จังหวัดสุพรรณบุรี เพื่อสร้างมาตรฐานศิลปะการแสดง

ความหลากหลายของบทความที่มีเนื้อหาทางภาษา ศาสนา และวัฒนธรรมในวารสารฉบับนี้น่าจะเกิดประโยชน์ต่อผู้อ่านทั้งด้านความรู้ใหม่ ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์ และการบูรณาการศาสตร์อื่นเข้ากับการศึกษาภาษา ศาสนา และวัฒนธรรมของสังคมไทย

พุทธรักษ์ ปรานนอก

บรรณาธิการ



|   | หน้า                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | หลักไวยากรณ์ในการกลมกลืนเสียงลัทศาสตร์ในระดับ<br>ประโยคภาษาอังกฤษ<br><i>Frederick Flynn</i>                                                                                                                                                                                                                   |
| 2 | ผลการใช้การจัดการเรียนรู้แบบเน้นภาระงานด้านการพูดภายใต้<br>กรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาอังกฤษของประเทศในกลุ่ม<br>สหภาพยุโรป (CEFR) ต่อความสามารถด้านการพูดของนักเรียน<br>ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยขอนแก่น<br>ฝ่ายมัธยมศึกษา (มอดินแดง)<br><i>Ketsemabom Damian Akuli</i><br>กรวิภา พูลผล |
| 3 | การประยุกต์ใช้ Transitivity Analysis ในการสอนการอ่านภาษาอังกฤษ<br>เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านเชิงวิเคราะห์วิจารณ์ของผู้เรียนภาษาอังกฤษ<br>ในฐานะภาษาต่างประเทศ<br><i>ปิยะพร ปุณณะศิริกุล</i>                                                                                                                       |
| 4 | ความเข้าใจภาษาข่าว การจำเนื้อหาในข่าวอาชญากรรมและ<br>ข่าวการศึกษาของผู้รับสาร<br><i>ภาคภูมิ วรรณภา</i>                                                                                                                                                                                                        |
| 5 | คำเรียกสีในภาษาไทยถิ่นอีสาน<br><i>พิกุล ภูชมศรี</i>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6 | หน้าที่ของการสลับภาษาระหว่างภาษาไทยกลาง ภาษาไทยถิ่นอีสาน<br>และภาษาบาลีในการแสดงธรรมของพระอาจารย์สมภพ โชติปัญโญ<br><i>พระมหาอริวัฒน์ บุคดานาง</i><br><i>รัตนา จันทรเทาว์</i>                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                             | หน้า |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 7      อุปลักษณะผู้ขายและผู้หญิงในสุภาษิตปาวสาวลาว<br>รัดนา จันทรเทาว์                                                                                                                      | 154  |
| 8      อุปลักษณะเชิงมนทัศน์คำเกี่ยวกับอวัยวะในภาษาจีนกับภาษาไทย<br>เบญญาทิพย์ ศุภะกะลิน                                                                                                     | 184  |
| 9      วัดงาม นามมงคล: แนวทางการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงศาสนา<br>ของวัดนามมงคลในเขตอำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่<br>ประทีป พิษทองกลาง<br>เพราพิลาส ประสิทธิ์บุรีรักษ์<br>ญาตาวินันท์ พิษทองกลาง | 212  |
| 10     รูปแบบการท่องเที่ยวเชิงวิปัสสนากรรมฐานของนักท่องเที่ยวในพื้นที่<br>อีสานตอนกลาง กรณีจังหวัดขอนแก่นและจังหวัดมหาสารคาม<br>ฉลอง พันธ์จันทร์                                            | 243  |
| 11     การวิเคราะห์การใช้เทคโนโลยีช่วยการเจริญพันธุ์ทางการแพทย์<br>ตามหลักพุทธจริยศาสตร์<br>รัตนะ ปัญญาภา                                                                                   | 268  |
| 12     พิธีระเปิปปกับโครงสร้างสังคมและการปรับตัวทางวัฒนธรรม<br>ของข้าพระแก้วภายใต้การเปลี่ยนแปลง<br>เกียรติศักดิ์ บังเพลิง                                                                  | 306  |
| 13     อีแซว : การสร้างมาตรฐานศิลปะการแสดงพื้นบ้านจังหวัดสุพรรณบุรี<br>วัลยรุจ เถาว์ศิริญ<br>ยิ่ง กิริติบุรณะ<br>มนตรี ศรีราชเลา                                                            | 327  |

# Content

---

|   |                                                                                                                                                                                                                    | page |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | Writing the Unwritten Grammar of Fluid English Pronunciation:<br>Sentence-level Phonetic Blends in 2017 Spoken English<br><i>Frederick Flynn</i>                                                                   | 1    |
| 2 | Effects of Using CEFR-based Speaking Tasks on Speaking<br>Ability of Grade 8 Students in Demonstration School of Khon<br>Kaen University (Mordindang)<br><i>Ketsemabom Damian Akuli</i><br><i>Kornwipa Poonpon</i> | 29   |
| 3 | Transitivity Analysis: Pedagogical Implication for Enhancing<br>EFL Learner's Critical Reading Skills<br><i>Piyaporn Punkasirikul</i>                                                                              | 54   |
| 4 | Readers' Comprehension of News Language and Content<br>Recognition of Crime and Education News<br><i>Pakpoom Hannapha</i>                                                                                          | 86   |
| 5 | Color Terms in Northeastern Thai Dialect<br><i>Pikul Phuchomsri</i>                                                                                                                                                | 103  |
| 6 | The Function of Code-switching between Central Thai<br>Northeastern Thai Dialect and Pali in Dhamma Preaching<br>of Ven. PhraSompob Jotipaṇṇo<br><i>PhramahaAthiwat Buddanang</i><br><i>Rattana Chanthao</i>       | 123  |
| 7 | Metaphors of Men and Women in Bao-Sao Lao Proverbs<br><i>Rattana Chanthao</i>                                                                                                                                      | 154  |

---

# Content (Continue)

---

|    |                                                                                                                                                                                                                           | page |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8  | Conceptual metaphors in Chinese and Thai Languages:<br>Words of Body Parts<br><i>Benyatip Suphakalin</i>                                                                                                                  | 184  |
| 9  | Religious Tourism Development Guidelines for<br>Auspicious-Name Temples in Muang District,<br>Chiang Mai Province<br><i>Prateep Puchthonglang</i><br><i>Prowpilas Prasitbureerak</i><br><i>Yathaweemint Puchthonglang</i> | 212  |
| 10 | The Buddhist Meditation Tourism Model for Tourists<br>in Central Isan: A Case of Khon kaen and Mahasarakham<br>Provinces<br><i>Chalong Phanchan</i>                                                                       | 243  |
| 11 | An Analysis of the Assisted Reproductive Technology<br>in Buddhist Ethics<br><i>Rattana Panyapa</i>                                                                                                                       | 268  |
| 12 | The Raperp Ritual with the Cultural Structure and<br>Cultural Adaptation in the Context of Change<br><i>Kiattisak Bangperng</i>                                                                                           | 306  |
| 13 | Ee-saew: Standardisation of Local Performing Arts<br>in Suphanburi Province<br><i>Wanyarud Thouhirun</i><br><i>Ying Keeratiburana</i><br><i>Montri Strirajlao</i>                                                         | 327  |